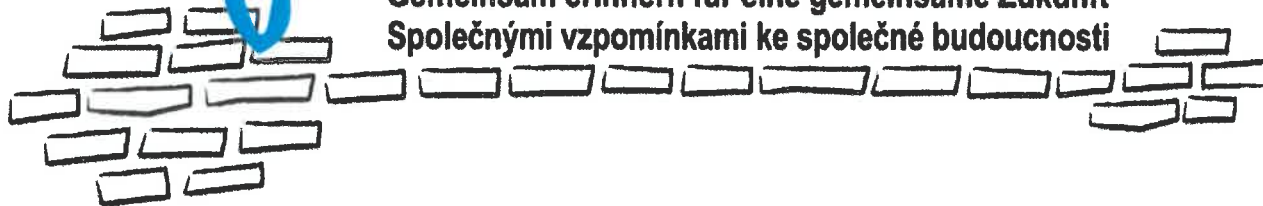


„Drei Orte – zwei Länder – ein Ziel“

20.-26.07.2019

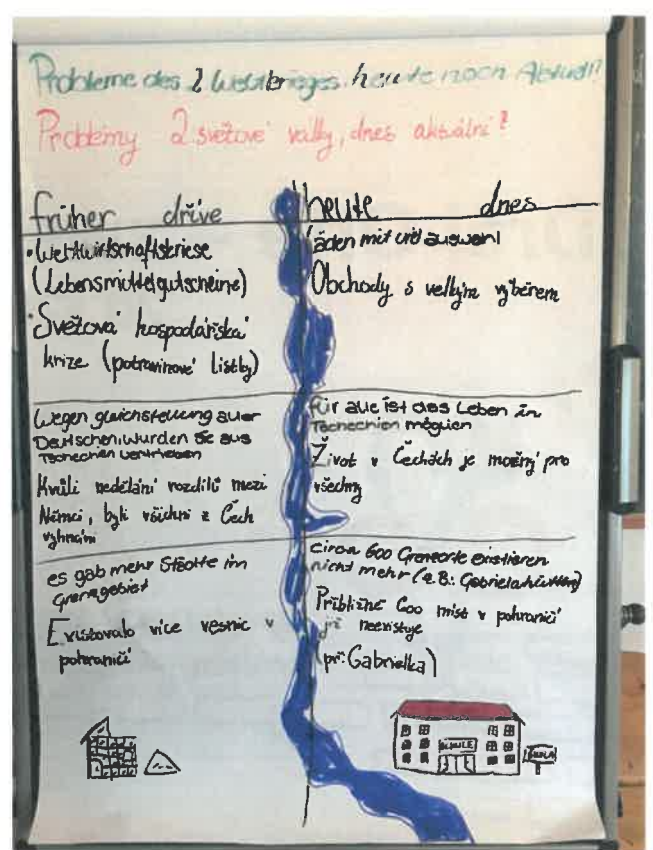


Gemeinsam erinnern für eine gemeinsame Zukunft
Společnými vzpomínkami ke společné budoucnosti



Wie kam es dazu? Jak to vzniklo?

- Probleme des 2. Weltkrieges, heute noch aktuell?
- Problémy 2. světové války, dnes aktuální?



**Wir sind gleich....nur ein bisschen anders!
Jsme stejní.... jenom trochu jiní!**



Aussiedlung – Vysídlování

Aussiedlung / Osídlování

Was ist passiert? / Co je příčinou?

Die Menschen sind
aus ihren Häusern
geflüchtet sonst wären
sie gestorben

Lidé byli vyházeni nechtě
ze svých domovů

Warum? / Proč?

Keine Menschen
waren mehr da
Häuser nicht gebraucht

Lidé už tam nežili, tudíž nebyly
domy využívány.

Was wäre besser gewesen? / Co by bylo lepší?

Das jeder Mensch
gleich behandelt werden
würde.

S každým člověkem by se mělo
jednat stejně.

VYSÍDLOVÁNÍ AUSSIEDLUNG



die Verzeiflung

TSCHJECHISCHE
DEUTSCHE

die Trauer
Schuldigung an Familien

Treffen mit Herrn Kämpf in Gabrielahütten

- Unsere Fragen:
 - Wie alt war er während der Aussiedlung?
 - Welche Gefühle hat er zur alten Heimat und beim Anblick der Ruinen?
 - Ist er mit der Familie oder ohne gegangen?
 - Wie viele Sachen konnten sie mitnehmen?
 - Hat er im Krieg gekämpft?



Heinrich Franz von Rottenhan hat in dem Töschertal eine Eisenhütte erbaut und einige künstliche Teiche errichtet.

Heinrich Franz von Rottenhan nechal vybudovat několik umělých rybníků kvůli fabricím.



Dort befand sich das Gasthaus Böhmisches Schweiz und es kamen deutsche- und tschechische Besucher und tranken Bier.

Byl zde hostinec, který se jmenoval Českořvycarsko a chodili tam zdaleka pít pivo.

Die Bevölkerung wollte die Bahn s Gabriella Hütte nach Prag einrichten, aber es war zu teuer, weil viele Brücken gebaut hätten werden müssen, dann haben sie eine andere Strecke gewählt.

Občanstvo chtělo postavit kolejnici z fabričiny hůde až do Prahy, ale přišli na to, že by museli postavit mnoho mostů, tak zvolili jinou trasu.

Pro Jahr hat man viele Hektoliter Bier getrunken und in der Kriegszeit wurden 400g Fleisch geklaut.

Pročně se tam vypilo několik set hektolitrů piva a ve válce době se odrazilo 400 kg masa.



